

## Don Amando Céspedes Marín

## EL RADIO

Para la Estación N R H, de Céspedes Marín

Pocas veces se habrá hecho un acto de justicia en la vida de un luchador, como en la que vamos a apuntar.

Don Amando Céspedes Marín es un hombre modesto, sin pretensiones de aplauso, sin testarudeces de medianía. 15 años contaba cuando su espíritu inquieto lo lanzó a otras tierras, y sin otra fuerza que la que llevaba en el alma con su fe en Dios, arribó a las playas de la gran República del Norte.

¿Qué hizo el joven Amando en los Estados Unidos? pues trabajar a como hubiese lugar, pero siempre honradamente.

Hay una historieta muy interesante que debieran de leer todos los niños titulada: *De vendedor de periódicos a millonario*. Es la historia de un gamín inteligente, que corría como un ciervo por las calles populosas de una gran ciudad y vuelto a la casa, fatigoso y con hambre, aún corría dentro de ella. Céspedes Marín seguramente tuvo un paralelo de vida con el muchacho del cuento, pero, a la inversa de aquel, no hizo dinero, pero subió en hombría, en carácter, en espiritualidad.

En los Estados Unidos, en Panamá, en las hermanas centroamericanas, éste esforzado, aún cuando muy modesto hombre, luchó por un ideal, rematado casi siempre, por un descabro enonómico. Y con todo, esto es lo que nos entusiasma de este hombono, no decayó nunca y donde quiera que fue, no le faltó una palanca con qué mover por lo menos el círculo de la sociedad en que vivió.

Inquieto, de un espíritu inquieto, Céspedes Marín trata de construir, y cuando logra construir, lo hace sobre piedra.

¿Qué le importa a un hombre así, el abandono o el apretar los puntos de su faja, o como el célebre Palisy, que por mantener el fuego del horno experimental, cuando ya no hubo leña en su casa, ni con qué comprarla, determinó echarle sus propios muebles, entre la furia de los propios?

Ahora, parece que el esfuerzo empieza a recoger una comprensión, que ya es mucho recoger. No vamos a repetir aquí cuánto ha trabajado este hombre silencioso, hecho grande a fuerza de soñar y de sufrir con la onda herciana. Pero felices los que logran, como esas aguas que se filtran en la tierra, por capas permeables dejando en cada una un poco de sus impurezas, salir de nuevo a la luz del día, como el arroyo transparente, como el agua viva de la roca.

Trece años de continuo bata-



Don Amando Céspedes Marín  
Presidente de la Unión Radio Americana

llar con su minúscula estación radiodifusora en la tierra apacible de los heredianos, hecha como para la meditación y la austeridad de la idea. Trece años de levantar antenas, que iban despedazando, cuando no el viento, los hombres. Pero hubo un día feliz en que el palo hirsuto ya no se fue al suelo; quedó ahí como un índice señalador del mundo. Desde aquella hora, Céspedes Marín le habló, desde la sala de su casa, al universo. Y ya todos supieron quién les conversaba y de dónde conversaba. No era, con todo, el discurso vacío, pedante, inflado. Céspedes Marín habló de la fuerza económica, comercial, agrícola, etnológica, cívica de Costa Rica. Y es que ha dado a conocer como ningún diplomático, a su Patria. Y sin siquiera devengarle el sueldo de unos centavos, siendo pobre como es. Y no es por bonito el hombre, (como aquí decimos cuando estamos de buen humor), que las Estaciones de Pittsburg, la WGY de Nueva York, la W9 X AA, de Chicago, la WQAM, de Florida, la YV uno BC, de Caracas, la HJN de Bogotá, han honrado con conciertos especiales a la «minúscula» NRH, de Heredia, de Costa Rica, creación y propiedad de Amando Céspedes Marín, director de la UNION RADIO AMERICANA.

Hoy, los heredianos se reunirán en la Sala Magna de la Escuela Normal de su ciudad, para



Sra. Lidylia Céspedes Arias,  
Secretaria de la Unión Radio Americana

tributar un homenaje espontáneo, lleno de cariño y agradecimiento a este costarricense ilustre, que tanto honor ha dado a su patria, a sus connacionales. Nosotros, que ya en más de una ocasión nos hemos referido a la obra de este apóstol del radio universal, vamos a tener que rectificar un tanto las palabras con que dolidos, nos referíamos a la indiferencia con que vivía acá este abnegado luchador del ideal radiólogo que con su trompeta sonora anuncia a diario, a la ciudad y al mundo (*urbi et orbi*) lo que tiene de grande, de religioso, de culto, de pujante nuestra tierra, vivificada por el mismo aliento de Dios.

Vamos a tener que rectificar esas palabras, decíamos, por que el homenaje que esta noche se le tributa a Céspedes Marín con el concurso de distinguidísimos elementos del Gobierno y hombres de todas las clases sociales, nos dice que ya comprendemos lo que vale la obra de un hombre cuando, como en el caso que nos ocupa, por delante había solo el deseo de servir mejor a los semejantes.



La Estación N R H,  
de Céspedes Marín, que ha sido  
oída en todo el mundo

## Retractación

Yo Armando Lafuente, habiendo apostatado de la religión católica que había profesado desde mi infancia y habiendo abrazado la herejía protestante de la Iglesia Metodista Episcopal, en reconocimiento y respeto a la santa fe católica en la cual nació, a la Madre de Dios la Inmaculada Virgen María y a la augusta Persona del Vicario de Jesucristo en la tierra, a los cuales he inferido graves ofensas públicas de palabra y por escrito: en presencia de la Santísima Trinidad y de la Inmaculada Virgen María, hago solemnemente pública retractación de la sobredicha herejía de la Iglesia Metodista Episcopal y con todas las demás que con ella tienen relación, así como

No es posible que ante esta maravilla del Radio deje el hombre de asombrarse, a fuerza de oír el sonido, animado o inanimado, irrumpiendo de un altavoz.

La naturaleza, magnífica, siempre será imponente, nueva, en sus auroras, en sus puestas de sol, en la serenidad o violencia de su mar. El Rey poeta David, ensimismado en el esplendor celeste, escribió en verso eterno, estas palabras: — *Los cielos cantan la gloria de Dios y su obra impresa está en el firmamento.*

Ningún hombre podrá dejar de conmoverse ante la armonía divina, desparrramada por el haz de la tierra, si inteligente y libre, no rastrea por su culpa.

Dios es espíritu y, a mayor perfección humana, mejor comprensión de su esencia.

Dios es amor, y el amor es comunión con el amado, participación de su bondad. El amor no está, pues, en la bajeza que sojuzga la carne, la hinchazón y la reventada.

Bienaventurados los limpios de corazón, dijo Cristo en el sermón de la montaña. Bienaventurados los que vistiendo de alas su espíritu, por la negación

también de las ofensas hechas a la Sacrosanta Religión Católica y del escándalo que con mi proceder haya causado a cualquier persona.

Armando Lafuente

San José de Costa Rica, a 29 de Abril de 1933.

de las propias concupiscencias, alcanzan los secretos de Dios.

Maxwell, Edison, Hertz, Crokes, Branly hasta Marconi, han sido instrumentos de arcanos designios, supuesta la violencia personal, la tenacidad, el amor a lo abstracto, lo desconocido, empujados por el deseo de servir mejor a la humanidad, a Dios.

Yo veo en el Radio, mejor que en cualquier otro invento, átomos de la esencia divina: la ubicuidad, propia de sólo Dios, en alguna forma se manifiesta en el Radio.

A don Amando Céspedes Marín, le oyen, a la vez, innumerables gentes y en muy diversas naciones, no obstante de tener su estación NRH la potencia minúscula de las emisoras mundiales.

Si infinidad de prodigios en la tierra se desenvuelven, dentro del plan divino, con la cooperación humana, yo veo en la Carta a los Romanos, Capítulo X, como un augurio, como una profecía, del maravilloso invento de Marconi. — Ved si no: *Su voz ha resonado por toda la tierra y hanse oído sus palabras hasta en las extremidades del mundo.*

Y aquí, en el Radio, quizá más viva esté la manifestación de Dios que en el mismo firmamento. — Porque en aquél se agita la luz, sin conciencia; y aquí, la luz se hace libertad, se enciende, forma como una comunión entre pueblo y

Pasa a la cuarta pág.

EDISON MAZDA



Producto de la General Electric Co.

The Costa Rica Electric Light &amp; Traction Co.

Departamento Distribuidor

# Carta Pastoral

del Ilustrísimo y Reverendísimo señor don Agustín Blessing, C. M. obispo titular de Tegea y Vicario Apostólico de Limón, sobre Cristo Redentor con motivo del Centenario de la Redención del Género Humano.

Continúa

La Santa Iglesia Católica como sociedad perfecta, con la Unidad de su Jefe, el Romano Pontífice, con la Unidad de su Fe esplendorosa que, si ha venido brillando su manifestación en el curso de veinte siglos, es esencialmente, la misma predicada por Pedro y los Apóstoles, recibida de Cristo y vivificada por el Espíritu Santo; porque la Santa Iglesia que la guarda en el depósito de la Revelación contenida en las Santas Escrituras y la Tradición, no tiene autoridad ni para aumentar sus creencias, ni para alterar una sola verdad de tan sagrado Depósito; esa Santa Iglesia que durante veinte siglos ha venido dispensando el valor de la Redención en forma de gracia Divina por los siete sacramentos que Cristo Nuestro Bien estableció *ni uno más, ni uno menos*; sin que sea dable a autoridad humana religiosa, ni desconocerlos, ni menospreciarlos, sin incurrir en el veredicto de la divina indignación; esta Santa Iglesia, siempre fecunda, siempre robusta, siempre Santa, Una y Católica, es un milagro de la Omnipotencia Divina y de la Divina fundación que Ella reclama y que presencian reverentes veinte siglos y que presenciarán hasta la consumación del mundo; milagro que impone la admiración y humilla el criterio de sus mismos enemigos.

Si la Santa Iglesia Católica no fuese de institución divina, ni obra grata de Nuestro Señor Jesucristo, desde tiempos, que, por el odio y persecución de los poderes terrenales, como en los tres primeros siglos del Cristianismo; o por furiosa acometida de formidables herejías que han tratado de demoler el pedestal de su doctrina; o por desprecio con el cual la han hostilizado en los tiempos modernos la incredulidad y el racionalismo; y hasta por la indiferencia y desidia de sus propios hijos, que, en inmenso número, si creen con la inteligencia, son traidores a su Fe con la conducta de su vida... ya hubiera desaparecido del haz de la tierra, y sólo habría dejado su recuerdo en la Historia de la Humanidad, como lo han dejado los tantos y poderosos imperios que ella ha visto caer, y los talentos y los mil sistemas filosóficos y científicos que ella ha visto borrarse del cielo de las inteligencias, como se deshacen las nubeci-

llas del verano o las tempestuosas nubes del invierno.

¿No es, acaso, el más visible y patente de los milagros, esa existencia histórica de la Iglesia, que, fundada con doce humildes pescadores y regida por Pedro en nombre de Cristo, cuenta hoy con trescientos millones de cristianos, que, con sus Obispos veneran y acatan como la voz de Dios, la voz del Pontífice Romano, sucesor de Pedro y Vicario de Cristo en el mundo?

La Eucaristía y la Santa Iglesia, son, en verdad, milagrosos monumentos de la misericordia y del amor de Nuestro Señor Jesucristo, que el tiempo no quebranta, ni destruye la rebeldía de los hombres. Viva y rozagante, sigue la Santa Iglesia su camino a través de las edades, guardando la Divina Eucaristía en las entretelas de su corazón, como secreto de su vitalidad y de su comunicación inmediata con Cristo que está Sacramentado en millares de Sagrarios repartidos por las ciudades y los pueblos, las aldeas y rincones de las selvas donde vive el oscuro y humilde misionero, comunicando a los mortales las dulzuras de la vida futura, en la inmortalidad feliz para consuelo de las desazones, en la peregrinación de la tierra sembrada de espinas y abrojos.

Así vive Nuestro Señor Jesucristo con nosotros, hoy, es decir en los siglos del mundo, desde Cristo Redentor hasta Cristo Juez de vivos y muertos: de vivos por el amor y la glorificación de Dios; y de muertos, por el pecado y la eterna condenación.

CHRISTUS. IPSE ET IN SAECULA...!

CRISTO ETERNAMENTE

Mas, por hermosa que sea la Religión cristiana como bálsamo del espíritu y arcano de verdades consoladoras; por admirable que sea la Santa Iglesia con su constitución inquebrantable sustentada en graní-

# El traslado de los depósitos

## ¿Quiénes son los perjudicados y los gananciosos con las emisiones?

Si los capitalistas fueran más celosos de sus haberes, buscarían para depositario de ellos al Ban-

co de mayor seguridad, que, en el caso que nos ocupa, es el «Internacional.» ¡Qué gusto nos daríamos si viéramos reunidos en las arcas de dicha institución los dineros de las personas acaudaladas! Entonces en lugar de cinco millones de colones contemplaríamos, a no dudarlo, la fabulosa suma de diez a doce millones de la misma moneda, y aún quedarían depósitos en los Bancos privados, porque las reservas que poseen no les permite devolver en efectivo, en un momento dado todas las cantidades que tienen en ellos los particulares.

Si así sucediera ¿qué dirían los emisionistas de hoy en presencia de semejante montón de colones? ¿Continuarían discutiendo sobre la escasez de dinero, o tratarían de ver en qué invertirían el existente?

Continuará

### NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en sí misma, es una advertencia que por ningún concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tisis pueden ser absorbidos por los pulmones a cualquier hora echando raíces y multiplicándose, a no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La PREPARACION de WAMPOLE que contiene una solución de un extracto que se obtiene de Híganos Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Flúido de Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Pulmonía, Influenza, Gripe, Tisis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada a tiempo, fortalece el organismo para que no adquiera la tisis. El Dr. C. H. Cortés Díaz, de Santiago, Chile, dice: "Empleo la Preparación de Wampole desde años atrás y la considero como uno de los mejores reconstituyentes en todos los casos de debilidad y muy especial en las personas escrofulosas." Es tan sabrosa como la miel y no importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud., no se desespere hasta que la haya probado. Basta una botella para convencerse. La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en todas las Boticas.

co de mayor seguridad, que, en el caso que nos ocupa, es el «Internacional.» ¡Qué gusto nos daríamos si viéramos reunidos en las arcas de dicha institución los dineros de las personas acaudaladas! Entonces en lugar de cinco millones de colones contemplaríamos, a no dudarlo, la fabulosa suma de diez a doce millones de la misma moneda, y aún quedarían depósitos en los Bancos privados, porque las reservas que poseen no les permite devolver en efectivo, en un momento dado todas las cantidades que tienen en ellos los particulares.

Si así sucediera ¿qué dirían los emisionistas de hoy en presencia de semejante montón de colones? ¿Continuarían discutiendo sobre la escasez de dinero, o tratarían de ver en qué invertirían el existente?

Moneda corriente hay suficiente, lo que acontece es, que nuestra gente adinerada no quiere emplearla en ninguna clase de industrias ni tampoco en la construcción de casas. Ciertamente que el comercio es mucho, pero la manufactura es muy poca entre nosotros; y si se temiere invertir el dinero en alguna de estas dos, podemos, quizás, con acierto, hacerlo en la agricultura: sembrar café en las alturas, que bastantes terrenos nos quedan en esos lugares.

La verdad es, que esas grandes sumas de dinero que se encuentran ociosas en los Bancos, hay que destinarlas a alguna cosa, porque, francamente, el trabajo que emana del capital privado es el mejor. A las obras públicas debe apelarse en último término. El Estado es el director de la sociedad, y desde el momento en que hace o trata de hacer lo que corresponde a ésta, invade, de cierto modo funciones que no le pertenecen; por eso hemos dicho que el Estado debe llamar a los obreros al trabajo, sólo en el caso de que la sociedad —hablamos de los capitalistas— sean perezosos e incapaces para manejar sus haberes y emplear sus dineros en la producción.

Los Bancos privados, como todos sabemos, se hallan atestados de billetes del Banco Internacional, ¿qué hacen, pues, que no prestan esos colones para dedicarlos a la producción? ¿Son malas las garantías ofrecidas o no tienen confianza en la situación económica del país? ¿Qué

humos se gasta el capitalismo! ¡Ni quiere emprender él, ni deja que los demás lo hagan!

Debido a todo lo expuesto es que hemos manifestado que lo mejor sería el traslado de los depósitos de los Bancos privados al Banco Internacional, que es del Estado, para una vez que estén esos dineros en esta última institución, disponer de ellos, distribuyéndolos entre los desocupados y agricultores, es decir, entregándolos a la producción.

Lo principal del plan de la Comisión especial de Hacienda del Congreso Constitucional se basa en la emisión de billetes, lo demás no tiene gran importancia; pero es conveniente dejar constancia que las deudas contraídas en dólares no se pueden pagar al 400 por ciento si el cambio alcanza más puntos el día del pago, porque con ello echaríamos por tierra una disposición terminante del derecho privado. Tampoco es buena la idea del salario mínimo, porque si se emitieran nuevamente doce o quince millones de colones, la moneda descendería de valor y los 25 centavos por hora, sea 2 colones al día, resultaría un jornal demasiado raquítico; y además que en tiempos de bonanza, en los cuales debe subir el estipendio, la fijación del salario mínimo en Costa Rica se prestaría para abusos de los hacendados.

En cuanto a la creación de bonos, por parte del Banco Internacional, para facilitarlos a los prestatarios, sea a los que reciben dinero prestado, no son otra cosa que billetes, puesto que aquéllos son canjeables por éstos a presentación. De otro lado, entre nosotros debemos cerrar la puerta de la emisión de bonos o cédulas, que tanto da, a cualquier dependencia de la Administración pública, pues ello debe reservarse para el Estado.

A la sazón estamos entendiéndonos con los acreedores de las cédulas del Crédito Hipotecario, quienes reclaman la intervención en los negocios de dicho establecimiento en virtud de una cláusula del contrato que va contra la soberanía de la República y que no debió, de ninguna manera aceptarla la Directiva del Crédito. Por esto decíamos entonces a raíz de firmar aquella negociación, que el Crédito Hipotecario

Pasa a la cuarta página

## PAULINA JIMENEZ C.

antigua instructora de la Escuela de Bordados de La Singer de San José y con dos años de práctica en los Estados Unidos, ha iniciado sus clases de bordado a máquina en las oficinas de los doctores Jiménez Núñez, en el costado sur de la Catedral, Teléfono 2277. Especialidad en acordonados, bordado a la inglesa; calados, letras y monogramas, encaje inglés, encaje de bolillos, bordados sobre tul, trabajos en lana, bordado al matiz, bordado con hilo de oro y plata, bordado de China, puntada de granito, trabajos en paja rafia, trabajos en mostacilla, etc. etc. Horas de clase: de 8 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m.

**R. A. Miranda**  
Sastre Cortador  
150 varas al Sur del Teatro América

# Injusticias e ilegalidades

Autorizadas por el nuevo Código de Procedimientos Civiles  
XIV

12) - Aplicación indebida de leyes contrarias a la Constitución

Esta prohibición terminante del artículo 8 de la Ley Orgánica vigente, se fundamenta en la misma Constitución Política, que dice en su artículo 17: «Las disposiciones del Poder Legislativo o del Ejecutivo, que fueren contrarias a la Constitución, son nulas y de ningún valor, cualquiera que sea la forma en que se emitan. Lo son igualmente los actos de los que usurpen funciones públicas, y los empleos conferidos sin los requisitos prevenidos por la Constitución o las leyes»

Se podría esperar que una legislación tan clara y tan exclusiva de cualquiera interpretación torcida y tinterrillesca impida toda aplicación de leyes violatorias de las garantías individuales otorgadas en la Carta Magna de Costa Rica y eleve de esta manera la administración de justicia al nivel superior de cultura, amor y justicia, que mantiene a gran honra esta base fundamental del derecho de sus habitantes.

Pero desgraciadamente, por

la tolerancia imperdonable de los representantes legítimos de los derechos inalienables de este pueblo—inalienables, porque se fundamentan en las leyes eternas, que Dios ha dado a su Creación y se ha reservado a su propia gloria—como lo son los derechos divinos y los derechos naturales, en el transcurso de muchos años se han enseñoreado de la jurisprudencia aplicada en este país teorías tan atentatorias contra la Constitución Política, que están ANULANDO por completo los mandatos solemnemente preconizados, derivando la majestad y hermosura de la ley y prostituyendo a ésta a servil mercenaria al servicio de un grupo desgraciado de poderosos, que se sirven de los órganos judiciales para encubrir con disposiciones aparentemente legales la explotación más inicua de sus convivientes.

El objeto principal de nuestros artículos anteriores es llamar la atención de los costarricenses

**'El Aguila de Oro'**  
PUJOL HNOS.  
HA RECIBIDO

Bacalao sin espinas - Salmón colorado - Ostiones - Camarones - Petit - Pois en mantequilla - Sardinas en aceite - Atún en tomate - Pulpo adobado - Calamares Achoas en aceite - Lanostas del Canadá - Caviar ruso - Arenques en tomate. — HAGANOS UNA VISITA.

TELÉFONO N° 3933

a la existencia de tan abominable práctica en la actual administración de justicia y el peligro eminente, que está socavando los fundamentos de nuestra sociedad, ya que nadie puede negar que el caos producido en el mundo entero por la crisis es consecuencia directa de las injusticias cometidas y no sancionadas por los Tribunales en la aplicación de leyes CONTRARIAS a las leyes constitucionales y NATURALES de los pueblos. Han pasado muchos siglos de la Historia y sus hechos no han desmentido, más bien han confirmado la verdad del lema romano: JUSTITIA FUNDAMENTUM REGNORUM.

Intentar comprobar con hechos, que constan en los documentos contenidos en los archivos judiciales, equivaldría a llevar lechuzas a Atenas, porque son tan numerosos que se frustraría nuestra intención de terminar por ahora la serie de artículos que estamos publicando. Es inne-

gable, que para la mayoría de los juriconsultos de Costa Rica los preceptos constitucionales son letra muerta cada vez, que éstos podrían estorbar la aplicación ilegal e inicua de leyes, que les favorecen en sus intereses, pero atropellan derechos de terceros y los atrapan y aniquilan. Sin embargo, no queremos lanzar una acusación tan tremenda a la publicidad sin descubrir—aunque sea la punta—de la espada, que tenemos empuñada para nuestra defensa. Por lo mismo damos aquí una sola muestra.

La Constitución Política en sus artículos 9, 12, 16, 25, 28, 36, 42, 51, 52 y 53, 102, incisos 4, 5, 24 y 27 y 103 garantiza la existencia y permanencia de las ORDENES RELIGIOSAS en Costa Rica. No existe restricción alguna en los párrafos correspondientes respecto Jesuitas o cualquiera otra Orden monástica. Da vergüenza a todo católi-

co ver, que hasta los propios hijos del país tienen que entrar y permanecer en su patria implorando la «tolerancia» de las Autoridades para que no sean perseguidos y echados del país por la aplicación de un decreto ejecutivo, que de acuerdo con el artículo 17 de la Carta Magna es absolutamente NULO y SIN VALOR! Siempre hemos tomado como lema el del monarca prusiano: «SUUM CUIQUE», a cada uno lo suyo, entonces hay que AMPARAR los derechos que tienen los Jesuitas y otras comunidades religiosas, de permanecer en el país y de «dar o recibir la instrucción que a bien tenga todo costarricense o extranjero en los establecimientos que no sean costeados con fondos públicos.» ¿Por que tanto miedo de los católicos de exigir en los Tribunales del país el AMPARO que

Pasa a la 4a. página

Los aficionados de la Fotografía obtienen los mejores retratos con materiales

**KODAK**  
ó **AGFA**

CAMARAS - PELICULAS - PLACAS - PAPELES y demás útiles a los precios más favorables en la

**LIBRERIA LEHMANN**

Lehmann & Cía. S. en Co.

PROTEJA su SALUD

**TRAUBE**

Le Ofrece Siempre la mejor Cerveza

## Puede Ud. ganar DINERO con poca o ninguna inversión

Este anuncio va dirigido a todas aquellas personas de ambos sexos, hombres, mujeres y jóvenes, comerciantes, profesionales, escolares y agentes, que tengan aspiraciones y que deseen mejorar de condición.

Nuestra casa le indicará la manera de ganar dinero con poco esfuerzo y con poca o ninguna inversión de capital; todo lo que se requiere es una buena dosis de entusiasmo, de sentido común y de buena voluntad.

Si es Ud. ambicioso y aspira a ganar más dinero y mejorar de situación, escribanos en seguida dándonos su nombre y dirección para enviarle todos los informes del caso sin ningún compromiso para Ud. A vuelta al correo recibirá una gran sorpresa.

REGENT SPECIALTY COMPANY.  
Depto. CN 355.

152 West 42 and St., New York, U.S.A.

## Guillermo Meza

Cirujano Dentista

United Ritter. atomizadores, aire frío y caliente, secadores de ropa, lámpara trasluminosa, galvanocauterío, rayos ultravioleta, esterilizadores. Operaciones sin dolor.—Puentes removibles.—Planchas desde \$ 30 00. Escrupulosa Asepsia.—Operaciones gratis a los pobres de solemnidad siempre que traigan constancia de la autoridad cantonal o del Cura, que lo acredite como tales. Oficina constantemente atendida en Heredia. Teléfono N. 34. — A las personas de lugares distantes se les harán sus trabajos el mismo día.

## EL HIERRO NUXADO —el Restaurador por excelencia del Vigor y de la Sangre

es la Energía que sostiene a los Hombres Robustos y Vigorosos y a las Mujeres Bellas y Lozanas de nuestros días.



"Para formar americanos fuertes, inteligentes y robustos de salud, no he encontrado en mi práctica nada tan eficaz como el hierro orgánico, Hierro Nuxado" dice el Dr. James Francis Sullivan, antiguo médico del Hospital Bellevue (Departamento Externo) Hospital de New York y del Condado de Westchester. . . . . el Hierro Nuxado enriquece la sangre y forma nuevos glóbulos rojos, y tonificando los nervios, reconstituye los tejidos desgastados e inyecta nueva energía y resistencia en todo el organismo. A menudo, en dos semanas robustece a individuos débiles y anémicos. Se calcula que más de 3,000,000 de personas usan anualmente el Hierro Nuxado como tónico y restaurador de la sangre.



### Haga usted mismo la prueba y encontrará de nuevo su vigor y fortaleza

Vea usted cuánto tiempo puede usted trabajar o qué distancia puede recorrer a pie sin sentirse fatigado; luego tome dos tabletas de cinco granos de Hierro Nuxado tres veces al día después de los alimentos durante dos semanas. Luego pruebe su energía otra vez y verá usted todo lo que ha ganado. Numerosos enfermos, nerviosos y decaídos que hasta entonces habían estado padeciendo, han aumentado su fuerza y resistencia de una manera asombrosa, solamente con tomar el hierro en una forma adecuada.

Nota de los Fabricantes: El Hierro Nuxado recomendado y prescrito por los médicos no es un remedio secreto sino que es bien conocido por los farmacéuticos de todo el mundo. Es distinto de los antiguos productos del hierro inorgánico, y es fácilmente asimilado sin dañar la dentadura ni enroscarla, ni perjudicar al estómago. Los fabricantes garantizan resultados enteramente satisfactorios para todo comprador o de lo contrario le devolvemos su dinero. De venta en todas las buenas Droguerías.

Impresos piadosos que se encuentran a la venta en este taller (150 vrs. al Sur del Colegio de Señoritas)

Rosario de la Santísima Trinidad. Devoción al Espíritu Santo. Novena al glorioso San Pancracio. Visita a San Pancracio. Novena a San Juan de la Cruz. Novena de la gracia en honor de San Francisco de Javier.

Oración Eucarística. Oración a la milagrosa Virgen Santa Marta.

Oración a Jesús Nazareno. Oración a la Virgen del Sufragio. Aclamaciones al Corazón de Cristo Rey.

Preces al empezar y terminar las sesiones de la Sociedad de San Vicente de Paul.

Oración y letanía de la Divina Providencia.

Novena a Jesús en el Santísimo Sacramento.

Novena a Santa Ana.

Novena a María Santísima en la compasiva SOLEDAD (con soliloquios.)

Las Novenas y demás Impresos piadosos que anunciamos, se encuentran de venta en LA TIENDA EL TREBOL de las Srtas. Jiménez

## Imp. CARTIN

